



Les noms vernaculaires et noms locaux

Interrogez un habitant des Deux-Sèvres sur l'ajhace ou le rabrtàud, il vous répondra sans hésitation en vous parlant de la pie ou du troglodyte (qu'il baptisera peut-être roitelet). Le marichàu, la çhaça ou le bintu seront probablement plus difficiles à identifier.

Nous avons voulu recenser les noms donnés localement aux oiseaux nicheurs des Deux-Sèvres

Certains noms sont encore largement utilisés, d'autres presque oubliés ou d'usage très localisé, ou au contraire connus bien au-delà des frontières du département. Nous n'avons cependant retenu que les noms relevés en Deux-Sèvres, les autres départements de Poitou-Saintonge-Vendée fournissant d'autres appellations ou variantes.

Le genre du nom vernaculaire n'est indiqué que lorsqu'il est différent de celui du nom français. L'orthographe utilisée pour la plupart des noms (avec l'aide d' Eric Nowak et de Jean-Loïc Le Quellec) intègre la graphie proposée par la grammaire du Poitevin-Saintongeais de M. Gautier (Geste Editions -1993). Cette orthographe permet de limiter le nombre des variantes tout en respectant les différentes prononciations propres à chaque micro-région.

Voici quelques explications pour lire cette orthographe les prononciations indiquées sont celles en usage en Deux-Sèvres.

- "ea" peut se dire (à) ou (è) ou (ià) ou (éâ). Ex. étournea se dit aussi (étournà), (étournè) et (étourniâ).
- "àu" peut se dire (ô) ou (à). Ex. grapàud se dit (grapô) et (grapà).
- "ae" , "àe" et "àie" peuvent se dire (è) ou (èye) ou (aye) et même (a) pour "àe". Ex. jhàe se dit (jhè) , (jhèye) , (jhaye) et (jha).
- "un" peut se dire (on) ou (an) ou (in). Ex. égrun se dit (égron) , (égran) et (égrin).
- "an" peut se dire (an) ou (in). Ex. goelan se dit (gouélan) ou (gouélin).
- "én" se dit (in). Ex. papechén se dit (pap'chin).
- "jh" se dit (j) ou (jh: avec une expiration). Ex. ajhace se dit (ajace) ou (ajhace: avec expiration).
- "gh" se dit souvent (yeu). Ex. aghace peut se dire (ayace).
- "çh" se dit (quieu) ou (tieu) ou (chieu) ou (cheu). Ex. riçhét se dit (riquié).
- "ll" se dit (yeu). Ex. call se dit (caye). - "r" entre deux consonnes se dit souvent (eur). Ex. prdric et cendrille se disent (peurdrique) et (cendeurye).
- "oa" se dit (ouâ). Ex. frijhoae se dit (feurjhouà).
- "oe" se dit (oué). Ex. goelan se dit (gouélin).

Accenteur mouchet prasse (nf), passe rousse (nf)

Alouette des champs alàude, biruit (nm)

Alouette lulu alàude, biruit (nm)

Bécasse des bois begasse, assàie

Bergeronnette des ruisseaux bassecouète jhàune

Bergeronnette grise bacouète, bassecouète, bissecouète, brjhère (noms utilisés pour toutes les bergeronnettes)
brjhère grise, prasse grise

Bergeronnette printanière prasse jhàune

Blongios nain parchat

Bondrée apivore baudràie

Bouvreuil pivoine pive, peçun roujhe
Bruant proyer grou-béc
Bruant des roseaux peda
Bruant jaune jhaunét, lunote-jhàune (nf), vrdoa
Bruant ortolan bintu, bineçhu
Bruant zizi vrdoa, jhaunét
Busard cendré cossarde (nf), cosse grise (nf), fausse buse (nf)
Busard des roseaux cossarde daus maraes (nf)
Busard Saint-Martin cossarde (nf), cosse grise (nf)
Buse variable cosse, cossard (nm), cossarde (utilisés pour tous les gros rapaces), busun (nm), paucrace
Butor étoilé bitar
Caille des blès call (nm), callcadét (nm), carcadet (nm)
Canard souchet grand marotun, mourat, palot
Canard chipeau roussea
Chardonneret élégant échardrit, échardric, échardit, chardounét
Choucas des tours grole d'église (nt)
Chouette chevêche chavêche, oiseau binau
Chouette effraie frzàie, frzoae, frjhàie, frjhoae, frzoa (nm), frjhoa (nm), frzoe (nm)
Chouette hulotte chavant (nm)
Circaète Jean-le-Blanc jhan-le-bllan milan bllan
Cochevis huppé alouéte-bàude, alouéte-dupàie, alouéte-frlure
Corbeau freux grole (nf), corbin (nf)
Corneille noire grole
Coucou gris coçhu, cocou
Courlis cendré corbejhàu, corbijhàu, courbejhàu, courlourit, turlu
Engoulevent d'europe grapàud-volany, gràpàud de vergne, frjhoa (nm)
Epervier d'europe éprvràe, émouchét, pitrou , pitri , bitard , balerit fessou, fessour
Étourneau sansonnet étournea, sansounét, mauvit
Faucon hobereau obrea, obràie (nf), oubrea
Faucon crécerelle casseréle (nf), émouchét, balerit, fessou, boulite (nf), belute (nf), riçhét
Fauvette à tête noire gaselète à tàete nègre
Fauvette des jardins gaselète, gorjhète, égorjhète, prasse de boesson (utilisés pour toutes les fauvettes)
Foulque macroule moréle, jhoséle, jhodéle, poule d'év
Fuligule milouin marotun, miloin, meloin
Fuligule morillon petit marotun
Geai des chênes jhàe, jhac , jhacot, jhenaepas, colas
Goéland argenté goelan, goaléte (nf)
Gobemouche gris bogue-chéssun
Grèbe castagneux calàud
Grimpereau des jardins grimperea, gravelét, gravea
Grive draine traie, tourat (nm)
Grive litorne çhaçha, çhaçhasse, tourat (nm)
Grive musicienne tourde, tousat (nm), grive de vegne
Gros-bec grou-bé, grou-béc
Héron cendré égrun, pouacre
Hibou moyen-duc chavant, jhan-dau-boes
Hibou petit-duc clouc, petite chavèche
Hirondelle de cheminée arunde, arundéle, érundéle, irundéle (utilisés pour toutes les hirondelles).
Hirondelle de fenêtre çhu-bllan (nm)
Huppe fasciée dupe, pupue, pupute, poupoue, poupoute, boute- boute
Linotte mélodieuse lunot (nm), linot (nm)
Loriot d'Europe lirou, lurou, loriou, chou, piérot-luro
Martin-pêcheur pàeche-martin
Mésange à longue queue grand-couéte, coue de poalun, bascouette
Mésange bleue petite cendrille bleùe
Mésange charbonnière cendrille, cendrille, cenzrille, cenzille, cenzelle (utilisés pour toutes les mésanges) cendrille nègre, grouse cendrille
Mésange nonnette pouall-de-chaline (nm)

Marouette ponctuée armijhàu
Merle noir marle
Moineau domestique passe (rit), prasse (nf), pésse (nf), moenea
Moineau friquet prasse (nf), prasse ramijhére (nt)
Mouette rieuse goelan (nm), goaléte
Oedicnème criard courlit, courlic
Outarde canepetière cane-petére
Perdrix grise prdrijhe, prdric, pardrit
Perdrix rouge prdrijhe, prdric, pardrit
Pic épeiche grabeche (nf), roc-en-boes, jhan-dau-boes
Pic épeichette roc-en boes, picnaçun
Pic-vert pigrlàe, pape, pivre, pivart, roc-en-boes, agrénpe-chat
Pie bavarde ajhace, aghace, margot, margote, jhacace
Pie-grièche à tête rousse trajhace, trijhace, bat-ajhace, ajhace-bateréle, bedajhace (nm), jhunvre (nm)
(utilisés pour toutes les pie-grièche)
Pie-grièche écorcheur Ecorcheu
Pigeon colombin petit bllèù
Pigeon ramier pijhun ramàe, ramàe, ramea, romàe, paloune (nf)
Pinson des arbres pinseùr, pinçun, peçun
Pouillot véloce poullot, pouall, chantre
Poule d'eau jhoséle, jhodéle, pai-vért (nm)
Roitelet huppé roabrtàud craetai, pouall de boes
Rossignol philomèle rossignou, roussignàu, roussegnàu .
Rouge-queue à front blanc marichàu, çhu-roujhe roussignol la moujhète
Rouge-queue noir marichàu, çhu-roujhe
Rougegorge familier réngue (nf), bisse (nf), russe (nf), ritre (nf), penic (nf)
Rousserolle effarvatte tire-arrache
Rousserolle turdoïde rouche, tire-arrache
Sarcelle d'été sércéle
Sarcelle d'hiver marotun (nm), petite sércéle
Sittelle torchepot maçun (nm)
Torcol fourmillier torcou
Tourterelle des bois tourte, tourtre, tourtoule
Traquet motteux çhu-bllan, tire-arrache
Traquet pâtre tractrec
Troglodyte mignon rabrtàud, roabrtàud, ranbrtàud, quiun-quiun
Vanneau huppé vanea, voenea, papechén, papachén
Verdier d'europe vrdoa, bruant